

二十四史全譯

宋 書
第 三 冊

漢語大詞典出版社

90114034

二十四史全譯

宋 書

第三冊

主 編 許嘉璐
副 主 編 安平秋
分史主編 楊 忠



90114034



漢語大詞典出版社

宋書目錄

第一冊

卷一 本紀第一		禮(一)	253
武帝劉裕(上)	1	卷十五 志第五	
卷二 本紀第二		禮(二)	299
武帝劉裕(中)	23	卷十六 志第六	
卷三 本紀第三		禮(三)	337
武帝劉裕(下)	45	卷十七 志第七	
卷四 本紀第四		禮(四)	381
少帝劉義符	55	卷十八 志第八	
卷五 本紀第五		禮(五)	411
文帝劉義隆	59	卷十九 志第九	
卷六 本紀第六		樂(一)	445
孝武帝劉駿	85	卷二十 志第十	
卷七 本紀第七		樂(二)	473
前廢帝劉子業	109	卷二十一 志第十一	
卷八 本紀第八		樂(三)	503
明帝劉彧	117	卷二十二 志第十二	
卷九 本紀第九		樂(四)	527
後廢帝劉昱	135	卷二十三 志第十三	
卷十 本紀第十		天文(一)	563
順帝劉準	147	卷二十四 志第十四	
卷十一 志第一		天文(二)	583
志序	155	卷二十五 志第十五	
律	158	天文(三)	603
卷十二 志第二		卷二十六 志第十六	
曆(上)	173	天文(四)	621
景初曆法	180	卷二十七 志第十七	
卷十三 志第三		符瑞(上)	635
曆(下)	207	卷二十八 志第十八	
元嘉曆法	207	符瑞(中)	665
大明曆法	223	卷二十九 志第十九	
卷十四 志第四		符瑞(下)	691

第二冊

卷三十 志第二十

五行(一)	729
木不曲直	730
貌不恭	732
恒雨	734
服妖	735
龜孽	741
鷄禍	741
青青青祥	742
金沴木	743

卷三十一 志第二十一

五行(二)	745
金不從革	745
言之不從	747
恒暘	752
詩妖	759
毛蟲之孽	767
犬禍	768
白眚白祥	770
木沴金	772

卷三十二 志第二十二

五行(三)	773
火不炎上	773
恒燠	778
草妖	778
羽蟲之孽	782
羊禍	786
赤眚赤祥	786

卷三十三 志第二十三

五行(四)	789
水不潤下	789
恒寒	797
雷震	803
鼓妖	805
魚孽	806
蝗蟲	806
豕禍	807

黑眚黑祥	809
------------	-----

火沴水	809
-----------	-----

卷三十四 志第二十四

五行(五)	811
稼穡不成	811
恒風	812
夜妖	816
羸蟲之孽	817
牛禍	817
黃眚黃祥	819
地震	820
山崩地陷裂	825
常陰	827
射妖	828
龍蛇之孽	828
馬禍	830
人疢	831
日食	837

卷三十五 志第二十五

州郡(一)	847
揚州	848
南徐州	855
徐州	862
南兖州	867
兖州	871

卷三十六 志第二十六

州郡(二)	875
南豫州	875
豫州	881
江州	885
青州	890
冀州	893
司州	897

卷三十七 志第二十七

州郡(三)	901
荊州	901
郢州	906

湘州	910	王錫	1045
雍州	914	王練	1046
梁州	921	王釗	1046
秦州	927	卷四十三 列傳第三	
卷三十八 志第二十八		徐羨之	1047
州郡(四)	931	徐佩之	1054
益州	931	傅亮	1054
寧州	939	傅瑗	1054
廣州	944	檀道濟	1062
交州	953	卷四十四 列傳第四	
越州	956	謝晦	1067
卷三十九 志第二十九		卷四十五 列傳第五	
百官(上)	957	王鎮惡	1087
卷四十 志第三十		王康	1094
百官(下)	979	檀韶	1095
卷四十一 列傳第一		向靖	1096
后妃	997	向柳	1097
孝穆趙皇后	1002	向劭	1097
孝懿蕭皇后	1003	劉懷慎	1097
武敬臧皇后	1004	劉德願	1098
武帝張夫人	1004	劉榮祖	1099
少帝司馬皇后	1005	劉亮	1100
武帝胡婕妤	1005	劉道隆	1100
文元袁皇后	1005	王謙之	1101
文帝路淑媛	1009	王應之	1101
孝武文穆王皇后	1012	馬文恭	1101
前廢帝何皇后	1016	劉粹	1101
文帝沈婕妤	1017	劉道濟	1103
明恭王皇后	1018	劉損	1107
明帝陳貴妃	1019	卷四十六 列傳第六	
後廢帝江皇后	1020	趙倫之	1109
明帝陳昭華	1020	趙伯符	1109
順帝謝皇后	1020	王懿	1110
卷四十二 列傳第二		王元德	1110
劉穆之	1023	張邵	1113
劉邕	1028	張敷	1115
劉式之	1029	張暢	1116
劉瑀	1030	張悅	1120
王弘	1031	張淹	1120

卷四十七 列傳第七

劉懷肅·····	1121
劉道存·····	1122
劉懷敬·····	1122
劉真道·····	1122
裴方明·····	1123
孟懷玉·····	1124
孟龍符·····	1125
孟係祖·····	1126
劉敬宣·····	1126
檀祗·····	1133

卷四十八 列傳第八

朱齡石·····	1135
朱綽·····	1135
朱超石·····	1138
毛脩之·····	1140
傅弘之·····	1143

卷四十九 列傳第九

孫處·····	1147
蒯恩·····	1148
劉鍾·····	1149
虞丘進·····	1152

卷五十 列傳第十

胡藩·····	1155
劉康祖·····	1158
劉簡之·····	1158
劉謙之·····	1158
劉虔之·····	1158
垣護之·····	1160
垣遵·····	1160
垣苗·····	1160
垣詢之·····	1163
垣閭·····	1164
張興世·····	1164

卷五十一 列傳第十一

宗室·····	1169
長沙景王劉道憐·····	1169
劉義欣·····	1172
劉瑾·····	1173

劉祗·····	1173
劉輻·····	1173
劉義融·····	1174
劉覬·····	1174
劉襲·····	1174
劉義宗·····	1175
劉秉·····	1175
劉遐·····	1177
劉義賓·····	1177
劉義綦·····	1177
臨川烈武王劉道規·····	1177
劉義慶·····	1181
鮑照·····	1185
營浦侯劉遵考·····	1188
劉琨之·····	1190
劉思考·····	1190

卷五十二 列傳第十二

庾悅·····	1191
王誕·····	1193
謝景仁·····	1194
謝純·····	1196
謝述·····	1197
袁湛·····	1199
袁豹·····	1200
袁洵·····	1203
褚叔度·····	1204
褚秀之·····	1204
褚淡之·····	1204
褚湛之·····	1207

卷五十三 列傳第十三

張茂度·····	1209
陸仲元·····	1210
陸子真·····	1210
張永·····	1211
庾登之·····	1215
庾炳之·····	1216
謝方明·····	1221
謝惠連·····	1224
江夷·····	1225

卷五十四 列傳第十四

孔季恭	1227
孔山士	1228
孔靈符	1228
孔淵之	1230
羊玄保	1230
褚胤	1232
羊希	1232
羊崇	1234
沈曇慶	1234

卷五十五 列傳第十五

臧燾	1237
臧凝之	1241
傅僧祐	1241
徐廣	1242
傅隆	1244

卷五十六 列傳第十六

謝瞻	1249
謝朓	1250
孔琳之	1251
孔道存	1258

卷五十七 列傳第十七

蔡廓	1261
蔡興宗	1266

卷五十八 列傳第十八

王惠	1281
謝弘微	1282
王球	1286

卷五十九 列傳第十九

殷淳	1289
殷穆	1289
殷孚	1289
殷冲	1289
殷淡	1290
張暢	1290
張淹	1300
張悅	1300
何偃	1300
江智淵	1302

江概	1304
----	------

卷六十 列傳第二十

范泰	1305
王准之	1315
王韶之	1317
荀伯子	1319
荀昶	1322

卷六十一 列傳第二十一

武三王	1323
廬陵孝獻王劉義真	1323
劉紹	1329
劉敬先	1329
劉子輿	1329
劉德	1330
劉暠	1330
江夏文獻王劉義恭	1330
劉朗	1343
劉劼	1343
劉子綏	1343
劉躋	1343
劉伯禽	1344
衡陽文王劉義季	1344

卷六十二 列傳第二十二

羊欣	1349
羊徽	1350
張敷	1350
王微	1352

卷六十三 列傳第二十三

王華	1363
孔甯子	1364
王曇首	1366
殷景仁	1368
沈演之	1372
沈叔任	1372
江邃	1374
沈睦	1375
沈勃	1375
沈統	1375
沈暢之	1375

卷六十四 列傳第二十四

鄭鮮之·····	1377
裴松之·····	1385
何承天·····	1389

卷六十五 列傳第二十五

吉翰·····	1403
劉道產·····	1404
劉延熙·····	1405
劉道錫·····	1405
杜驥·····	1406
杜坦·····	1406

杜幼文·····	1408
申恬·····	1408
申坦·····	1410
申令孫·····	1411
崔譔·····	1411

卷六十六 列傳第二十六

王敬弘·····	1413
王恢之·····	1416
何尚之·····	1416
何叔度·····	1416

第三冊

卷六十七 列傳第二十七

謝靈運·····	1425
----------	------

卷六十八 列傳第二十八

武二王·····	1469
彭城王劉義康·····	1469
南郡王劉義宣·····	1479
蔡超·····	1489
劉恢·····	1489
劉愷·····	1490
徐遺寶·····	1491
夏侯祖權·····	1491

卷六十九 列傳第二十九

劉湛·····	1493
范曄·····	1497
孔熙先·····	1498

卷七十 列傳第三十

袁淑·····	1513
---------	------

卷七十一 列傳第三十一

徐湛之·····	1521
徐逵之·····	1521
江湛·····	1526
王僧綽·····	1528

卷七十二 列傳第三十二

文九王·····	1531
南平穆王劉鐸·····	1531
建平宣簡王劉宏·····	1534

劉景素·····	1536
晉熙王劉昶·····	1544
劉燮·····	1545
始安王劉休仁·····	1546
劉伯融·····	1554
晉平刺王劉休祐·····	1555
鄱陽哀王劉休業·····	1557
臨慶冲王劉休倩·····	1557
新野懷王劉夷父·····	1558
巴陵哀王劉休若·····	1558

卷七十三 列傳第三十三

顏延之·····	1563
----------	------

卷七十四 列傳第三十四

臧質·····	1581
臧熹·····	1581
任薈之·····	1594
孫冲之·····	1594
魯爽·····	1594
魯宗之·····	1594
魯軌·····	1594
魯秀·····	1595
沈攸之·····	1599
臧寅·····	1614
邊榮·····	1614
程邕之·····	1615

卷七十五 列傳第三十五

王僧達·····	1617	晉安王劉子助·····	1715
蘇寶生·····	1626	松滋侯劉子房·····	1716
顏竣·····	1626	臨海王劉子頊·····	1717
卷七十六 列傳第三十六		始平孝敬王劉子鸞·····	1718
朱脩之·····	1639	永嘉王劉子仁·····	1721
宗慤·····	1641	始安王劉子真·····	1722
王玄謨·····	1642	邵陵王劉子元·····	1722
卷七十七 列傳第三十七		齊敬王劉子羽·····	1723
柳元景·····	1647	淮南王劉子孟·····	1723
柳光世·····	1657	晉陵孝王劉子雲·····	1723
顏師伯·····	1657	南海哀王劉子師·····	1723
沈慶之·····	1661	淮陽思王劉子霄·····	1723
沈文叔·····	1670	東平王劉子嗣·····	1723
沈劭之·····	1670	武陵王劉贊·····	1724
沈僧榮·····	1670	卷八十一 列傳第四十一	
沈懷明·····	1670	劉秀之·····	1727
沈法系·····	1670	顧琛·····	1730
卷七十八 列傳第三十八		丘淵之·····	1733
蕭思話·····	1673	顧覲之·····	1733
蕭源之·····	1673	顧愿·····	1743
蕭惠明·····	1678	卷八十二 列傳第四十二	
蕭摹之·····	1678	周朗·····	1745
蕭斌·····	1678	周嶠·····	1745
蕭簡·····	1679	沈懷文·····	1761
龐秀之·····	1679	沈懷遠·····	1765
劉延孫·····	1680	卷八十三 列傳第四十三	
卷七十九 列傳第三十九		宗越·····	1767
文五王·····	1683	譚金·····	1769
竟陵王劉誕·····	1683	武念·····	1770
廬江王劉禕·····	1697	佼長生·····	1771
武昌王劉渾·····	1701	蔡那·····	1771
王翼之·····	1702	曹欣之·····	1771
海陵王劉休茂·····	1702	吳喜·····	1771
庾深之·····	1704	黃回·····	1781
桂陽王劉休範·····	1704	王宜興·····	1782
卷八十 列傳第四十		庾佩玉·····	1785
孝武十四王·····	1713	彭文之·····	1785
豫章王劉子尚·····	1714	孫曇瓘·····	1785
山陰公主劉楚玉·····	1714	任農夫·····	1785

周寧民·····	1786	龔穎·····	1891
高道慶·····	1786	劉瑜·····	1892
卷八十四 列傳第四十四		賈恩·····	1893
鄧琬·····	1787	郭世道·····	1893
劉胡·····	1807	郭原平·····	1894
段佛榮·····	1807	嚴世期·····	1897
劉靈遺·····	1808	吳達·····	1897
袁顗·····	1808	潘綜·····	1898
孔覲·····	1813	張進之·····	1899
卷八十五 列傳第四十五		王彭·····	1900
謝莊·····	1827	蔣恭·····	1900
王景文·····	1840	徐耕·····	1901
王智·····	1840	孫法宗·····	1902
王僧朗·····	1840	范叔孫·····	1902
王紇·····	1848	卜天與·····	1902
王蘊·····	1848	卜天生·····	1903
卷八十六 列傳第四十六		許昭先·····	1904
殷孝祖·····	1851	余齊民·····	1905
劉勰·····	1852	孫棘·····	1905
卷八十七 列傳第四十七		徐元妻許氏·····	1906
蕭惠開·····	1859	錢延慶·····	1906
殷琰·····	1863	何子平·····	1906
卷八十八 列傳第四十八		卷九十二 列傳第五十二	
薛安都·····	1873	良吏·····	1909
薛索兒·····	1876	王鎮之·····	1910
傅靈越·····	1876	杜慧度·····	1911
張讜·····	1878	杜瑗·····	1911
沈文秀·····	1879	杜弘文·····	1913
崔道固·····	1881	徐豁·····	1913
卷八十九 列傳第四十九		陸徽·····	1915
袁粲·····	1883	阮長之·····	1916
卷九十 列傳第五十		江秉之·····	1917
明四王·····	1889	王歆之·····	1918
邵陵殤王劉友·····	1889	申季歷·····	1918
隨陽王劉翽·····	1890	郭啓玄·····	1918
新興王劉嵩·····	1890	陳珣·····	1919
始建王劉禧·····	1890	張祐·····	1919
卷九十一 列傳第五十一		潘詞·····	1919
孝義·····	1891	潘亮·····	1919

陸法真·····	1919	壽寂之·····	1960
王悅·····	1919	姜產之·····	1961
卷九十三 列傳第五十三		李道兒·····	1961
隱逸·····	1921	王道隆·····	1961
戴顓·····	1922	楊運長·····	1962
戴勃·····	1922	卷九十五 列傳第五十五	
宗炳·····	1924	索虜·····	1965
周續之·····	1926	芮芮·····	2006
王弘之·····	1927	槃槃·····	2007
王曇生·····	1929	趙昌·····	2007
阮萬齡·····	1929	粟特·····	2007
孔淳之·····	1929	卷九十六 列傳第五十六	
劉凝之·····	1930	鮮卑吐谷渾·····	2011
龔祈·····	1931	卷九十七 列傳第五十七	
翟法賜·····	1931	夷蠻·····	2017
陶潛·····	1932	南夷·····	2017
宗彧之·····	1937	林邑國·····	2017
沈道虔·····	1937	扶南國·····	2019
郭希林·····	1938	西南夷·····	2019
雷次宗·····	1938	訶羅陁國·····	2019
朱百年·····	1940	呵羅單國·····	2020
姚吟·····	1941	罽皇國·····	2022
王素·····	1941	罽達國·····	2023
劉睦之·····	1942	闍婆婆達國·····	2023
州韶·····	1942	師子國·····	2024
褚伯玉·····	1942	天竺迦毗黎國·····	2024
關康之·····	1942	東夷·····	2033
卷九十四 列傳第五十四		高句驪國·····	2033
恩倖·····	1945	百濟國·····	2035
戴法興·····	1946	倭國·····	2036
巢尚之·····	1947	蠻·····	2037
戴明寶·····	1949	荆雍州蠻·····	2037
董元嗣·····	1949	豫州蠻·····	2039
奚顯度·····	1950	卷九十八 列傳第五十八	
徐爰·····	1950	氏胡·····	2041
阮佃夫·····	1957	略陽清水氏楊氏·····	2041
孟次陽·····	1958	胡大且渠蒙遜·····	2049
朱幼·····	1960	卷九十九 列傳第五十九	
于天寶·····	1960	二凶·····	2057

元凶劉劭·····	2057	卷一百 列傳第六十	
始興王劉濬·····	2069	自序·····	2075

宋書卷六十七

列傳第二十七

謝靈運

謝靈運，陳郡陽夏人也。祖玄，晉車騎將軍。父瑛，生而不慧，爲秘書郎，蚤亡。靈運幼便穎悟，玄甚異之，謂親知曰：“我乃生瑛，瑛那得生靈運！”

靈運少好學，博覽群書，文章之美，江左莫逮。從叔混特知愛之。襲封康樂公，食邑二千戶。以國公例，除員外散騎侍郎，不就。爲琅邪王大司馬行參軍。性奢豪，車服鮮麗，衣裳器物，多改舊制，世共宗之，咸稱謝康樂也。撫軍將軍劉毅鎮姑孰，以爲記室參軍。毅鎮江陵，又以爲衛軍從事中郎。毅伏誅，高祖版爲太尉參軍，入爲秘書丞，坐事免。

高祖伐長安，驃騎將軍道憐居守，版爲諮議參軍，轉中書侍郎，又爲世子中軍諮議，黃門侍郎。奉使慰勞高祖於彭城，作《撰征賦》。其序曰：

蓋聞昏明殊位，貞晦異道，雖景度回革，亂多治寡，是故升平難於恒運，剝喪易以橫流。皇晉受命河汾，來遷吳楚，數歷九世，年逾十紀。西秦無一援之望，東周有三辱之憤，可謂積禍

謝靈運是陳郡陽夏人。祖父謝玄，是晉車騎將軍。父親謝瑛，天性遲鈍，祇做過秘書郎，早年亡故。靈運自小聰敏智慧，謝玄爲此很覺驚奇，對他的親友說：“我祇是生了瑛兒，瑛兒竟能够生出靈運！”

謝靈運從小好學，閱讀了許多書籍，他那優美的文章，江左沒有人能比得上。他堂叔謝混特別賞識喜歡他。他承襲祖爵，被封爲康樂公，食邑二千戶。依據國公例規，授予員外散騎侍郎，謝靈運沒有接受任命。爲琅邪王大司馬行參軍。生性喜愛奢侈豪華，車輛服飾鮮艷華美，衣裳用器大多改變舊樣，製作新穎的款式，當時大家都以他爲榜樣爭相仿效，稱他作謝康樂。撫軍將軍劉毅鎮守姑孰，任用他作記室參軍。劉毅鎮守江陵時，又任用他作衛軍從事中郎。劉毅遭受誅殺後，宋高祖劉裕行文任他作太尉參軍，入朝任秘書丞，因犯事被免職。

宋高祖劉裕伐後秦，攻長安，驃騎將軍道憐留守京都，行文任謝靈運作諮議參軍，調任中書侍郎，又作世子中軍諮議，黃門侍郎。謝靈運奉晉安帝詔命到彭城慰勞宋高祖劉裕，寫了一篇《撰征賦》。《撰征賦》序文說：

聽說昏聩和明慧品位懸殊，光明與陰暗道義各別，雖說大度循環，否極泰來，但動亂時多而太平時少，所以升平景象難以持久，傷害喪亡易於泛濫。皇晉自黃河、汾河一帶承受天命，而後遷來吳楚，經歷了九代，過了一百二十餘年。對於西秦沒有攀取

纏聳，固以久矣。況乃陵塋幽翳，情敬莫遂，日月推薄，帝心彌遠。慶靈將升，時來不爽，相國宋公，得一居貞，回乾運軸，內匡寰表，外清遐陬。每以區宇未統，側席盈慮。值天祚攸興，昧弱授機，龜筮元謀，符瑞景徵。於是仰祇俯協，順天從兆，興止戈之師，躬暫勞之討。以義熙十有二年五月丁酉，敬戒九伐，申命六軍，治兵于京畿，次師于汭上。靈檣千艘，雷輜萬乘，羽騎盈塗，飛旂蔽日。別命群帥，誨謨惠策，法奇於《三略》，義秘於《六韜》。所以鉤棘未曜，殞前禽於金墉，威弧始轂，走級隼於滑臺。曾不逾月，二方獻捷。宏功懋德，獨絕古今。天子感《東山》之劬勞，慶格天之光大，明發興於鑒寐，使臣遵于原隰。余攝官承乏，謬充殊役，《皇華》愧於先《雅》，靡暨悴於征人。以仲冬就行，分春反命。塗經九守，路逾千里。沿江亂淮，溯薄泗、汭，詳觀城邑，周覽丘墳，眷言古迹，其懷已多。昔皇祖作藩，受命淮、徐，道固苞桑，勛由仁積。年月多歷，市朝已改，永爲洪業，纏懷清曆。於是采訪故老，尋履往迹，而遠感深慨，痛心殞涕。遂寫集聞見，作賦《撰征》，俾事運遷謝，托此不朽。其詞曰：

的希望，對於東周却有三次羞辱的激憤，可說是積禍結怨，確實很久了。況且陵塋幽暗，敬親之情不能通達，時光推移，帝心更加曠遠。吉慶的靈光將要升騰，美好的時運來了沒有半點差失。相國宋公 劉裕，正大光明，運動機軸，回轉乾坤，對內匡正京都內外，對外清理遠及邊陲地域。每每因爲天下未能一統，獨坐憂慮。恰值天賜福祐，我應振興，暗授機遇，用龜板占卜重大謀劃，顯示大吉大利的徵兆。於是恭恭敬敬，順從上天的預兆，發動制裁動亂的軍隊，親歷討伐的勞苦。在義熙十二年五月丁酉日，向大軍發布命令，重申警戒諸侯的九種辦法，在京師整訓軍隊，在汭河岸邊駐扎。戰船千艘，大車萬乘，羽林騎兵充塞了道路，飛揚的旗幟遮蔽了陽光。再任命衆多統帥，教導他們巧妙的謀劃策略，辦法奇巧超過《三略》，義理奧秘勝過《六韜》。所以鉤棘之類的兵器寒光尚未閃耀，前面的飛禽就在金墉城殞落，威力強大的弓弦剛剛拉滿，凶猛的鷹隼就在滑臺奔逃。竟然沒過一個月的時間，二處傳來捷報。大功大德，冠絕古今。天子爲《詩經·東山》描繪的遠征軍士的辛勞所感動，慶賀事業發展的偉大功績，表明天子發兵興師後心繫將士、不敢安睡，使大臣能在平原低濕處遵循聖命。我身居官位，承受使命，不稱職地充當了這一特殊的差使，吟誦爲君王出使的詩歌，却愧對《詩經·小雅》中《皇皇者華》的篇章說的那樣，遠行的人應不停歇地爲王事憂心。我在仲冬啓程，春分返回覆命。沿途經歷九郡，超逾千里，順沿長江、橫渡淮河，逆流而上，直達泗水、汭水，仔細觀賞了沿途的許多城邑、山陵、古迹，有了許多感想。從前皇祖身爲藩王，在淮、徐一帶承受天命，根基如苞桑一般牢固，勛由行仁而積就。但年深月久，街市改變，洪業永存，長伴日月。於是采訪故地老人，尋找以往的踪跡，感慨深遠，痛心得直流眼淚。於是將見到的聽到的

系烈山之洪緒，承火正之明光。立熙載於唐后，申贊事於周王。疇庸命而順位，錫寶珪以徹疆。歷尚代而平顯，降中葉以繁昌。業服道而德徽，風行世而化揚。投前踪以永冀，省輶質以遠傷。睽謀始于蓍蔡，違用舍於行藏。

庇常善之罔棄，憑曲成之不遺。昭在幽而偕照，賞彌久而愈私。顧晚草之薄弱，仰青春之葳蕤。引蔓類於松上，擢纖枝於蘭逵。施隆貸而有渥，報涓塵而無期。歡太階之休明，穆皇道之緝熙。

惟王建國，辨方定隅，內外既正，華夷有殊。惟昔《小雅》，逮于班書，戎蠻孔熾，是殛是誅。所以宣王用棘於獫狁，高帝方事於匈奴。然侵鎬至涇，自塞及平。窺伺村鎮，圍郭攻城。慕携王之矯虔，階喪亂之未寧。竊强秦之三輔，陷隆周之兩京。雄崤、澠以制險，據繞雷而作局。家永懷於故壤，國願言於先塋。俟太平之曠期，屬應運之聖明。坤寄通於四瀆，乾假照於三辰。水潤土以顯比，火炎天而同人。惟上相之睿哲，當草昧而經綸。總九流以貞觀，協五才而平分。時來之機，悟先於介石，納隍之誠，一援於生民。龜筮允臧，人鬼同情。順天行誅，司典詳刑。樹牙選徒，秉鉞抗旂。弧矢罄楚

收集起來，撰寫成賦，名為《撰征》，以便在時過事隔之後，依托此賦永垂人世。其詞說：

承續神農氏的大傳統，承接掌火官的明光。成就發揚唐堯功業，申侯輔佐周王。籌算功勞而理順權位，賞賜守護城邑的符信以遍布國家的疆土。經歷上代而升平顯露，降及中葉而盛大繁昌。以道義為功業而德行自會美好，有如風行世上得以流布弘揚。踏上前人的足跡永懷希望，查檢出使的輕車且有遠途的憂傷。遠離謀劃從以蓍草占卜開始，違背用捨，則原由於行藏。

庇護尋常優點使之不至於迷失，依憑一點半點成功不教遺失。美玉在幽暗中有如日出，贊賞時間愈久愈偏愛。顧念草在晚秋中的薄弱，仰慕草在青春時的繁茂。牽引蔓藤苗頭到松樹上，提拔纖弱的枝條到四通八達的大道。給予豐厚恩養和滋潤，想還報涓滴粒塵常感沒有時機。歡欣太階的美善，贊美大道的光明。

君王建國，辨清方位，確定疆域，內外已然平正，華夷自有不同。思想先前的《小雅》，直到班固的《漢書》，戎蠻力大勢盛，對他們實施掃蕩剿除。所以周宣王對獫狁使用了武力，漢高祖也曾率大軍親征匈奴。然而仍有侵入鎬京，到達涇水，由塞外抵達平城。窺伺村鎮，圍攻城郭。羨慕背離王道憑欺騙和武力强行奪取，肆意傷亡而動亂不安。竊取强秦的三輔，攻陷周朝的兩京。雄居崤、澠而制服險隘，占據繞雷作為關閉門户的局鍵。被迫遠離的人心懷故土，惦念祖先墳塋。等待遙遠的太平之日，寄托應運而生的聖主明君。地依憑江、河、淮、濟而通暢，天藉助日、月、星辰而照明。好比水潤泥土，猶如火照天空。思想聰明通達的宰相，籌劃治理這混亂的時世。總攬九派以澄清宇宙，恢弘正道，協調勇、智、仁、信、忠五才而使社會均衡。時機降臨，在介石之先領悟，納隍告誡，應有救民出水火之心。

孝之心智，戈棘單吳子之精靈。

迅三翼以魚麗，裹兩服以雁逝。陣未列於都甸，威已振於秦、薊。灑嚴霜於渭城，被和風於洛汭。就終古以比猷，考墳冊而莫契。昔西怨於東徂，今北伐而南悲。豈朝野之恒情，動萬乘之幽思。歌零雨於《豳風》，興《採薇》於周詩。慶金墉之凱定，眷戎車之遷時。伫千里而感遠，涉弦望而懷期。詔微臣以勞問，奉王命於河湄。夕飲餞以俶裝，旦出宿而言辭。歲既晏而繁慮，日將邁而戀乖。闕敬恭於桑梓，謝履長於庭階。冒沈雲之晦藹，迎素雪之紛霏。凌結湍而凝清，風矜籟以揚哀。情在本而易阜，物雖末而難懷。眷余勤以就路，苦憂來其城頽。

爾乃經雉門，啓浮梁，眺鍾巖，越查塘。覽永嘉之紊維，尋建武之緝綱。于時內慢神器，外侮戎狄。君子橫流，庶萌分析。主晉有祀，福祿來格。明兩降覽，三七辭厄。元誕德以膺緯，肇回光於陽宅。明思服於下武，興繼代以消逆。簡文因心以秉道，故冲用而刑廢。孝武捨己以杖賢，亦寧外而治內。觀日化而就損，庶雍熙之可對。閔隆安之致寇，傷龜玉之毀碎。漏妖凶於滄洲，纏囂難而盈紀。時焉依於

用龜板占卜誠信善美，人與鬼的情感相同。順應天理實行誅戮，執掌法典判定刑罰。樹起牙旗招選徒衆，高舉鉞斧對峙旌旗。爲弓箭楚孝耗盡了心智，因戈棘傷損了吳起的精靈。

快速地用大、中、小型船隻來排列魚麗戰陣，駕着四匹馬拉的車如雁行般前進。在城郊還未列成戰陣，聲威已震動了秦、薊。渭城如嚴霜灑下，洛汭似和風吹拂。將謀劃與遠古比較，查考墳典冊簡也沒有與此契合的。從前西部民怨直傳到東部，而今出師北伐而南部未歸化的疆土已在憂傷。難道是朝野上下的常情，激發了皇上潛在的思維。在《豳風》中歌咏零雨，贊美周公東征，在周詩中藉《採薇》表述獵狁的侵擾及民衆的抗禦。慶賀金墉城的凱旋，回顧軍車而時勢已變。久立遠望感慨千里遙遠，觸及望月弦月而思想回歸的日期。皇上詔使微臣去慰勞，我在黃河之濱承受王命。晚上飲了餞行酒即整理行裝，清晨起床就告辭啓程。一歲將完思慮繁多，一日將過不忍背離。在家鄉缺了恭敬，在庭階沒了脚印。冒着昏暗的沉雲，迎着紛霏的白雪。湍流凝結成冰倍加清冷，風吹萬籟流播哀聲。情寄故土處所已變，物雖細小心懷難托。回顧我一路行程的勤勞，傾頽的城郭激起了苦憂。

就這樣出了天子宮門，踏過浮橋遠眺鍾巖，跨越查塘。瀏覽永嘉年間紊亂的法度，尋訪建武年間整治的綱紀。當時在內權威遭到蔑視，在外飽受戎狄欺凌。君子泛濫，幾乎要分崩離析。該當晉室有祀，福祿來歸，明君出世，多次消弭災禍。元帝大德，承受天命，治理天下，在住室再造了光明。明帝想使擁有武力的臣下臣服，繼承前代消滅叛逆。簡文帝順應心志，主持道義，不能濟世實用，刑法廢弛。孝武帝克制自己，倚仗賢臣，內能治理，外得安寧。觀察日化而有損，希望有和樂的時光。憐念隆安帝招致權臣侵犯，慨嘆國家重器遭受傷毀。在江海一

晉、鄭，國有蹙於百里。賴英謨之經營，弘兼濟以忘己。主寰內而緩虞，澄海外以漬滓。至如昏侵蔽景，鼎祚傾基。《黍離》有嘆，《鴻雁》無期。瞻天命之貞符，秉順動而履機。率駿民之思效，普邦國而同歸。蕩積蠹之穢氣，啓披陰之光暉。反平陵之杳藹，復七廟之依稀。務役簡而農勸，每勞賞而忠甄。變時雍於祖宗，布乂安於海甸。掃逋醜於漢渚，滌僭逆於岷山。羈巢處於西木，引鼻飲於源淵。惠要襍而思肆，援冠弁而來虔。

視冶城而北屬，懷文獻之收揚。匪元首之康哉，孰股肱之惟良。譬觀曲而識節，似綴組以成章。業彌纏而彌微，事愈有而莫傷。

次石頭之雙岸，究孫氏之初基。幸漢庶之漏網，憑江介以抗維。初鵲起於富春，果鯨躍於川湄。匝三世而國盛，歷五僞而宗夷。察成敗之相仍，猶唇亡而齒寒。載十二而謂紀，豈蜀滅而吳安。衆咸昧於謀兆，羊獨悟於理端。請廣武以誨情，樹襄陽以作藩。拾建業其如遺，沿萬里而誰難。疾魯荒之詖辭，惡京陵之譖言。責當朝之憚貶，對曩籍而興嘆。

敦怙寵而判違，敵既勅而國圯。彼問鼎而何階，必先賊於君子。原性分之異托，雖殊塗而歸美。或卷舒以愚智，或治亂其如矢。謝昧迹而托規，卒安身以全

帶讓凶妖漏網，致使兵連禍結十餘年。當時不能依憑晉、鄭，都城局促在百里之內。所賴有英明的謀劃經營，忘却一己之身而兼濟天下、主持宇內，放棄娛樂，澄清海外而剔除滓漬。至如昏暗的雲氣遮蔽了光明的景象，國運的根基出現傾塌。像《黍離》那樣感嘆舊都宮室的荒廢，《鴻雁》中贊美周公能安集離散的流民却不知在何時。瞻仰上天的符命，順承天意啓動契機。率領賢才圖謀效力，所有邦國臣服來歸。蕩滌天空中污穢的氣氛，啓發陰蔽遮掩的光輝。返歸深遠的平陵，恢復依稀的七廟。務使徭役輕簡而鼓勵農業，每有獎賞必是鼓勵忠貞。祖宗得處和善，近海地域得以安寧。在漢水附近掃滅逃亡的醜類，在岷山脚下清除犯上的逆賊。在西方安居，在淵源暢飲。服用衣飾應思想合乎禮制，整理冠帽則需表示恭敬。

眼看謝安居住過的冶城由北望去，心中思念文獻的收揚。若不是有英明偉大的元首哪來忠良的股肱大臣。好比觀曲可以識節，聯絡組合而成章。書版愈纏而體積愈小，事機愈有而愈不會有傷損。

停留石頭城的雙岸，推究孫氏的根基。僥幸漢室的漏網，依憑長江天險而堅持。當初在富春如鳥鵲般奮起，結果在長江邊像巨鯨般騰躍。歷經三代國力强盛，歷經五世宗廟被鏟平。考察成敗的原因，猶如唇亡則齒寒。十二年算是一紀，蜀被滅了吳哪能保全。衆人對謀略昏昧無知，羊祜却獨自悟出滅吳的道理。請廣武代向皇上說情，樹屏藩勤苦營建襄陽。而後攻取吳都建業如拾遺物，沿江萬里誰能作難。憎恨魯荒的邪僻話語，厭惡京陵的讒言。指責當朝則怕遭貶斥，面對先前的典籍不由不萌發感嘆。

王敦憑恃寵用而背叛，敵人這般強勁國基也祇得傾塌。他覬覦皇權是憑據什麼地位，那必定是在君王那裏竊取的。推究品性寄寓在不同的情態之中，雖說方式各異，但能歸於同樣美善。或在深沉、坦率中顯露愚